

**Z M L U V A**

**o nájme, poskytovaní aplikácií a súvisiacich služieb**  
uzatvorená v zmysle ust. § 663 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka  
v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

**ČI. I****ZMLUVNÉ STRANY**

**1. Prenajímateľ:** **TransData, s.r.o.**  
Sídlo: M.R.Štefánika 139, 010 01 Žilina, Slovenská republika  
Štatutárny orgán: Ing. Branislav Jurčišin, konateľ  
Ing. Karol Gogolak, MBA, konateľ  
Zástupca splnomocnený na rokovanie vo veciach:  
zmluvných: Mgr. Martin Fábry  
technických: Ing. Michal Trunkvalter  
IČO: 35741236  
IČ DPH: SK2020242763  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.  
IBAN: SK42 1100 0000 0026 2519 0579  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri: Okresný súd Žilina,  
Oddiel: Sro, vložka číslo: 69539/L

(ďalej len „prenajímateľ“)

**2. Nájomca:** **Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave**  
Sídlo: Námestie J. Herdu 2, 917 01 , Trnava  
Štatutárny orgán: prof. Mgr. Katarína Slobodová Nováková, PhD.  
Zástupca splnomocnený na rokovanie vo veciach:  
zmluvných: PhDr. Marcel Behro  
technických: Mgr. Matej Lackovič, MBA  
IČO: 36 078 913  
IČ DPH: SK 2021385861  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK15 8180 0000 0070 0007 1935  
(ďalej len „nájomca“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

**Úvodné ustanovenia**

Zmluvné strany uzatvorili dňa 10.04.2019 Zmluvu o spolupráci pri prístupí do systému TransCard (ďalej len „Zmluva TransCard“). V nadväznosti na článok 4 bod 2 písmeno f Zmluvy TransCard sa zmluvné strany dohodli na podmienkach vzájomnej úpravy práv a povinností v súvislosti s prenájomom technických zariadení, poskytovaním servisu, aktualizáciou softwarového vybavenia TransCard, údržbou a servisom hardvérových zariadení a softwarových aplikácií spoločnosti TransData poskytnutých na základe tejto Zmluvy.

## ČI. II PRÁVNE PREDPISY

Vzájomné vzťahy oboch zmluvných strán sa riadia ust. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len zák. č. 18/1996 Z. z.), vyhl. Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhl. č. 87/1996 Z. z.“) a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o verejnom obstarávaní).

## ČI. III PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom Zmluvy je:
  - prenájom technického zariadenie,
  - udelenie práv k využívaniu aplikácií („Aplikácie“)
  - poskytnutie služieb údržby a servisu v súvislosti s predmetom nájmu a Aplikáciami a systémom TransCard („Služby“).
2. Prenajímateľ je vlastníkom technických zariadení, a to 1 ks tlačiarne kariet s personalizátorom TransCard, vrátane Aplikácie pre personalizátor TransCard (ďalej len „Predmet nájmu“) vid'. príloha č.1.
3. Prenajímateľ touto Zmluvou prenecháva nájomcovi do nájmu Predmet nájmu za podmienok bližšie určených touto Zmluvou a ustanoveniami zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, upravujúcimi nájomnú Zmluvu.
4. Nájomca je povinný riadne a včas uhradiť nájomné za Predmet nájmu tejto Zmluvy za podmienok bližšie určených touto Zmluvou.
5. Nájomca je oprávnený užívať Predmet nájmu výlučne na účel výroby a údržby študentských a zamestnaneckých preukazov.
6. Prenajímateľ je povinný do 60 dní po podpísaní tejto Zmluvy protokolárne odovzdať Predmet nájmu nájomcovi na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu, ktorý podpíšu zmluvné strany zastúpené oprávnenými osobami.
7. Prenajímateľ oboznámil nájomcu s faktickým stavom Predmetu nájmu ku dňu podpisu Zmluvy. Nájomca je povinný Predmet nájmu udržiavať v tomto stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Nájomca nie je oprávnený vykonávať na Predmete nájmu žiadne úpravy ani zmeny.
8. Prenajímateľ sa zaväzuje prenechať nájomcovi Predmet nájmu v stave, ktorý je spôsobilý na užívanie na účely tejto Zmluvy.

## ČI. IV DOBA A SKONČENIE NÁJMU

1. Nájom bol dojednaný na dobu určitú a to na dobu **60 mesiacov** odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomný vzťah je možné pred uplynutím času, na ktorý bol dojednaný, skončiť:
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou,
  - c) odstúpením od Zmluvy z dôvodov určených zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov alebo touto Zmluvou,
  - d) zánikom Zmluvy o pristúpení do systému TransCard zo dňa 10.04.2019.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomný pomer je možné skončiť písomnou výpoveďou bez udania dôvodu. Výpoveď musí byť písomná. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní, ktorá začne plynúť nasledujúci deň po dni, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

4. Prenajímateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak nájomca:
  - a) Predmet nájmu aj napriek písomnému upozorneniu užíva spôsobom, ktorý je v rozpore s touto Zmluvou,
  - b) nezaplatil splatnú platbu nájomného v celom rozsahu ani do 30 kalendárnych dní odo dňa jej splatnosti.
5. Nájomca je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak si prenájomca aj napriek písomnému upozorneniu nájomcu neplní povinnosti podľa tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od tejto Zmluvy aj z dôvodov stanovených zák. č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v znení neskorších predpisov.
7. Doručenie oznámenia o odstúpení sa preukazuje potvrdením príjemcu na doručenke, okrem prípadu podľa čl. VIII tejto Zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy a v prípade podľa VIII Zmluvy dňom, kedy bolo toto oznámenie odosielateľovi vrátené, i keď sa adresát o tom nedozvedel. Odstúpením od Zmluvy sa táto v celom rozsahu ruší, a to odo dňa účinnosti odstúpenia.

#### **ČI. V NÁJOMNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Výška ročného nájomného bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zák. č. 18/1996 Z. z. a vyhl. č. 87/1996 Z. z. a predstavuje sumu: 620,00,- € bez DPH.
2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné ročne vo výške 744,00,- € s DPH, a to na základe faktúry prenájomca bezhotovostným prevodom na účet prenájomca v banke uvedený na faktúre.
3. Prenajímateľ zabezpečí, aby ním vystavená faktúra obsahovala všetky potrebné náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli na 14 dňovej splatnosti faktúry. Lehota splatnosti faktúry začína plynúť nasledujúci deň po jej doručení.
5. Nájomca si vyhradzuje právo vrátiť faktúru, ktorá nebude obsahovať potrebné náležitosti. Nová lehota splatnosti faktúry začína plynúť po doručení novej opravenej faktúry.

#### **ČI. VI ĎALŠIE PODMIENKY NÁJMU**

1. Nájomca po dobu trvania nájmu podľa tejto Zmluvy zodpovedá prenájomcaovi za škodu, ktorá na Predmete nájmu vznikla jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb.
2. Nájomca je povinný bezodkladne oznámiť prenájomcaovi vzniknuté poškodenie, odcudzenie a zničenie Predmetu nájmu.
3. V prípade skončenia nájomného pomeru je nájomca povinný vrátiť Predmet nájmu v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
4. Nájomca je povinný oznámiť prenájomcaovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv a servisných zásahov, ktoré má vykonať prenájomca a umožniť mu vykonanie týchto opráv a servisných zásahov v budove sídla nájomcu, resp. prenájomca. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá nájomca za škodu tým spôsobenú a nemá nároky, ktoré by mu inak prislúchali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať vec pre vady veci, ktoré sa včas prenájomcaovi neoznámili.
5. Nájomca a prenájomca sú vzájomne povinní bezodkladne oznámiť každú zmenu údajov alebo skutočností, týkajúcich sa Zmluvy.
6. Po skončení nájmu je nájomca povinný vrátiť Predmet nájmu v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a to ku dňu, v ktorom dôjde k zániku Zmluvy. Zmluvné strany následne podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu.

**ČI. VII**  
**APLIKÁCIE A ODMENA ZA POSKYTNUTIE LICENCIE, A SLUŽBY**

1. Prenajímateľ vyhlasuje, že ako držiteľ licencie k Aplikáciám v zmysle Zmluvy o prístupí do systému TransCard, potvrdzuje nájomcovi právo užívať za odplatu Aplikácie (licenciu), vo verzii aktuálnej ku dňu podpisu tejto Zmluvy, v rozsahu nevyhnutnom na účely plnenia práv a povinností zo Zmluvy o prístupí do systému TransCard a tejto Zmluvy.
2. Prenajímateľ udeľuje nájomcovi licenciu podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy na dobu neurčitú.
3. Výška ročnej odmeny za poskytnutie licencie podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zák. č. 18/1996 Z. z. a vyhl. č. 87/1996 Z. z. a je zahrnutá v sume nájmu podľa čl. V bod 2.
4. Ustanovenia čl. V ods. 3 až 6 Zmluvy sa vzťahujú aj na platenie odmeny a ceny Služieb podľa ods. 6 a 7 tohto článku.
5. Zaplatením nájomného a odplaty za udelenie licencie k Aplikáciám podľa čl. V. ods. 1 a ods. 3 tohto článku tejto Zmluvy sa dodávateľ sa zaväzuje poskytovať Služby.
6. V nájmomnom a odplate za udelenie licencie k Aplikáciám a Služieb nie sú zahrnuté súvisiace Služby podľa Prílohy č. 2 tejto Zmluvy, ktorá tvorí nedeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
7. Dodávateľ má popri nájmomnom a odplate za udelenie licencie nárok na náhradu hotových výdavkov vynaložené v súvislosti s poskytovaním Služieb, ktoré súvisia s výkonom servisného technika.
8. Cenu Služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy uhradí objednávatel' na základe doručenej faktúry prenajímateľa.

**ČI. VIII**  
**DORUČOVANIE**

Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti vyplývajúce z právneho vzťahu založeného touto Zmluvou sa budú považovať za doručené aj v prípade, ak sa doporučená zásielka adresovaná na adresu sídla druhej zmluvnej strany uvedenú v čl. I tejto Zmluvy vráti odosielateľovi ako neprevzatá (napríklad z dôvodu odopretia prevzatia písomnosti alebo neprevzatia písomnosti v odbernej lehote, prípadne z dôvodu neznámeho adresáta); v uvedenom prípade sa písomnosť považuje za doručенú dňom, keď bola odosielateľovi listová zásielka vrátená, i keď sa adresát o tom nedozvedel.

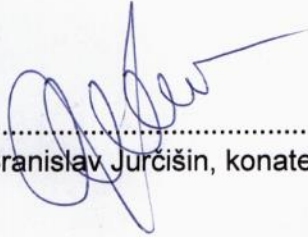
**Článok IX.**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť prvým dňom nasledujúcim po dni zverejnení tejto Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle ust. § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Obe zmluvné strany tejto Zmluvy súhlasia so zverejnením celého obsahu tejto Zmluvy v jej úplnom znení v registri podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy.
3. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnými dodatkami, vzostupne označenými a podpísanými oboma zmluvnými stranami, ktoré budú jej nedeliteľnou súčasťou.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve jej vyhotovenia.

5. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že obsah tejto Zmluvy je jasný, zrozumiteľný a jednoznačný, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, a že bola uzavretá na základe ich vážnej a slobodnej vôle, nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Žiline, dňa 27.12.2022

Za prenajímateľa:



Ing. Branislav Jurčišin, konateľ



Ing. Karol Gogoják, konateľ

**TransData s.r.o.**  
M.R. Štefánika 139  
010 01 Žilina  
IČO: 35741236, IČ DPH: SK2020242763

V Trnave, dňa 07-12-2022

Za nájomcu:



prof. Mgr. Katarína Slobodová Nováková, PhD.  
rektorka

**Ücm**

Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave  
University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava  
Námestie Jozefa Herdu 2  
917 01 Trnava

Príloha č. 1 Zoznam položiek a služieb

Názov	Merná jednotka	Počet	Jedn. cena EUR bez DPH	Cena nájmu EUR bez DPH/rok	Cena nájmu celkom za 5 rokov EUR bez DPH	Cena nájmu celkom za 5 rokov EUR s DPH
Prenájom tlačiarne kariet Sigma DS3, modul pre personalizátor, personalizátor kariet, aplikácia personalizátor s licenciou	Komplet /rok	5	620,00 €	620,00 €	3 100,00 €	3 720,00 €

Príloha č. 2 Zoznam súvisiacich Služieb

(súvisiace Služby nie sú zahrnuté v nájme za Predmet nájmu a odplate za udelenie licencie k Aplikáciám)

Súvisiace Služby	merná jednotka	počet	Jednotková cena bez DPH v €
Inštalácia zariadení a software	čh	1	45,00
Nastavenie a testovanie zariadení a software	čh	1	55,00

RF881991659SK



Univerzita sv. Cyrila a Metoda v BRATISLAVE	
Dátum: 24. 01. 2023	
Číslo zaznamu: 241	Číslo spisu:
Prílohy:	Vybavuje: